



NOTIS PERKAPALAN MALAYSIA
MALAYSIAN SHIPPING NOTICE

NPM 05/2020

MSN 05/2020

JABATAN LAUT MALAYSIA

Ibu Pejabat Laut, Peti Surat 12, 42007 Pelabuhan Klang.

Tel: 03-33467777 Fax: 03-3168 5289

E-mail: kpgr@marine.gov.my

<http://www.marine.gov.my>

PENGELUARAN SIJIL INSURAN (*BLUE CARD*) UNTUK PERATURAN KONVENSI ANTARABANGSA CLC 1992 , BCC 2001 DAN WRC 2007 DAN SENARAI TERKINI P & I CLUBS DAN SYARIKAT-SYARIKAT INSURAN YANG DIKTIRAF OLEH JABATAN LAUT MALAYSIA

ISSUANCE OF BLUE CARD CERTIFICATE FOR INTERNATIONAL CONVENTION CLC 1992 , BCC 2001 AND WRC 2007 AND UPDATED LIST OF RECOGNISED P & I CLUBS AND INSURANCE COMPANIES BY MARINE DEPARTMENT MALAYSIA

Pemakluman kepada pemilik kapal, agensi perkapalan dan komuniti perkapalan.

Notification to shipowners, shipping agencies and shipping community.

Tujuan

Purpose

- | | |
|--|---|
| <p>1. Notis ini memaklumkan bahawa Jabatan Laut Malaysia telah mengiktiraf beberapa P & I Clubs dan Syarikat-Syarikat Insuran untuk pengeluaran Sijil Insuran (<i>Blue Card</i>) “International Convention On Civil Liability For Oil Pollution Damage, 1992)” (CLC 1992), “International Convention On Civil Liability For Bunker Oil Pollution Damage, 2001” (BCC 2001) Dan Nairobi International Convention On The Removal Of Wreck, 2007 (WRC 2007).</p> <p>2. Keterangan berkaitan pemakaian dan kepatuhan terhadap pengeluaran Sijil Insuran (<i>Blue Card</i>) CLC 1992, BCC 2001 dan WRC 2007 adalah seperti di Lampiran 1.</p> <p>3. Senarai P & I Clubs dan Syarikat - Syarikat Insuran yang telah diiktiraf oleh Jabatan Laut Malaysia adalah seperti di Lampiran 2 untuk tindakan selanjutnya oleh semua pihak yang berkaitan.</p> | <p>1. <i>This notice serves to inform that the Marine Department of Malaysia has recognised a few P & I Clubs and Insurance Companies to issue the Insurance Certificate (<i>Blue Card</i>) “International Convention On Civil Liability For Oil Pollution Damage, 1992)” (CLC 1992), “International Convention On Civil Liability For Bunker Oil Pollution Damage, 2001” (BCC 2001) and “Nairobi International Convention On The Removal Of Wreck, 2007” (WRC 2007)</i></p> <p>2. <i>Details on the application and compliance to the issuance of Insurance Certificate (<i>Blue Card</i>) CLC 1992, BCC 2001 dan WRC 2007 as in Annex 1.</i></p> <p>3. <i>List of the recognised P & I Clubs and Insurance Companies by the Marine Department of Malaysia as in Annex 2 for further action by all relevant parties.</i></p> |
|--|---|

4. Sijil Insuran (*Blue Card*) yang dikeluarkan oleh mana-mana P & I Club atau Syarikat Insuran selain daripada yang tersenarai adalah tidak sah untuk pengeluaran Sijil Perakuan Insuran CLC 1992 , BCC 2001 dan WRC 2007 oleh Jabatan Laut Malaysia

5. Sebarang pertanyaan mengenai pelaksanaan Konvensyen ini di Malaysia boleh dimajukan melalui faks +603 31685289 kepada Jabatan Laut Malaysia atau e-mel registry@marine.gov.my

Notis Perkapalan Malaysia - **NPM 04/2019, 01/2019, 09/2014, 03/2015 dan 05/2015** adalah dengan ini **dibatalkan**.

4. *The issuance of Insurance Certificate (Blue Card) by any P & I Club or Insurance Company which is not listed will be not valid for the issuance of the CLC 1992 , BCC 2001 and WRC 2007 Certificate of Insurance by the Marine Department of Malaysia*

5. *Any queries on the implementation of the Convention in Malaysia, can be forwarded via fax to Marine Department of Malaysia +603 31685289 or e-mail at registry@marine.gov.my*

*Hereby, Malaysia Shipping Notice - **MSN 04/2019, 01/2019, 09/2014, 03/2015 and 05/2015** revoked.*

Ketua Pengarah Laut / *Director General of Marine*
Tarikh/Date: 06 April 2020

1992 CIVIL LIABILITY CONVENTION

Scope of application

The International Convention on Civil Liability for Oil Pollution Damage (CLC 1992) applies to oil pollution damage resulting from spills of **persistent oil** from tankers. Others than tankers such as floating storage, FSO, FPSO and FSU are exempted from this requirement.

Ship carries more than 2,000 tons of oil in cargo, CLC 1992 requires shipowners to maintain insurance or other financial security sufficient issued by the insurance companies recognised by the Member States to cover the maximum liability for one oil spill.

The CLC 1992 covers spill of cargo and/or bunker oil from laden, and in some cases unladen sea-going vessels constructed or adapted to carry oil in bulk as cargo (but not to dry cargo ships). Damage caused by **non-persistent oil**, such as gasoline, light diesel oil, kerosene, LNG and LPG, etc, is not covered by the CLC 1992.

2001 BUNKERS CONVENTION

Scope of application

International Convention on Civil Liability for Bunker Oil Pollution Damage 2001 (Bunkers Convention 2001) applies to any pollution damage caused by any **bunker oil** on board or originating from the ship.

The Bunkers Convention 2001 makes it compulsory for all ships exceeding 1,000 gross registered tons to have insurance or other financial security sufficient issued by the insurance companies recognised by the Member States to cover the maximum liability for the spill.

NAIROBI CONVENTION 2007

Scope of application

The Nairobi International Convention on the Removal of Wrecks, (Nairobi Convention) 2007 enter to force in Malaysia on 14 April 2015.

Ships measuring 300GT and above entering or leaving a port in Malaysia or any part of Malaysian waters shall maintain in respect of that ship a contract of insurance or other financial security, such as a guarantee of a bank or similar institution, to cover liability under this Convention.

RECOGNISED LIST OF P & I CLUBS UNDER INTERNATIONAL GROUP (I.G)

NO	INSURANCE COMPANIES	WEBSITE
1	American Steamship Owners Mutual Protection and Indemnity Association, Inc.	www.american-club.com/
2	Assurance foreningen Skuld (Gjensidig) <ul style="list-style-type: none"> • Skuld Mutual Protection and Indemnity Association (Bermuda) Ltd. <ul style="list-style-type: none"> ○ Assurance forenignen Skuld (Gjensidig) Singapore branch; ○ Assurance foreningen Skuld (Gjensidig) Hong Kong branch; ○ Assurance foreningen Skuld (Gjensidig) UK branch. 	www.skuld.com/
3	Assuranceforeningen Gard (Gjensidig) <ul style="list-style-type: none"> • Assurance foreningen Gard (Gjensidig), Hong Kong branch; • Assurance foreningen Gard (Gjensidig), Japan branch; • Assurance foreningen Gard (Gjensidig), UK branch. Gard P. & I. (Bermuda) Ltd. <ul style="list-style-type: none"> • Gard P. & I. (Bermuda) Ltd., Norwegian branch; • Gard P. & I. (Bermuda) Ltd., Singapore branch. 	www.gard.no/
4	The Britannia Steam Ship Insurance Association Limited.	www.britanniapandi.com
5	The Japan Ship Owners' Mutual Protection & Indemnity Association.	www.piclub.or.jp
6	The London Steam - Ship Owners' Mutual Insurance Association Limited.	www.londonpandi.com/
7	The North of England Protecting and Indemnity Association Limited North of England P&I Designated Activity Company	www.nepia.com/
8	The Shipowners' Mutual Protection& Indemnity Association (Luxembourg).	www.shipownersclub.com
9	The Standard Club Ltd. <ul style="list-style-type: none"> • The Standard Club UK Ltd.; • The Standard Club Asia Ltd.; • The Standard Club Ireland DAC. 	www.standard-club.com/
10	Steamship Mutual Underwriting Association Limited.	www.steamshipmutual.com
11	Sveriges Ångfarygs Assurans Förening / The Swedish Club.	www.swedishclub.com/

NO	INSURANCE COMPANIES	WEBSITE
12	United Kingdom Mutual Steam Ship Assurance Association (Bermuda) Limited <ul style="list-style-type: none"> • UK P&I Club N.V. • The United Kingdom Mutual Steamship Assurance Association (Europe) Limited. 	www.ukpandi.com/
13	The West of England Ship Owners Mutual Insurance Association (Luxembourg).	www.westpandi.com/

RECOGNISED LIST OF P & I CLUBS UNDER NON INTERNATIONAL GROUP (NON I.G)

NO	COMPANY NAME	WEBSITE
1.	Perlindungan Dan Indemniti Malaysia Sdn Bhd (P&I Malaysia).	www.pnimalaysia.my
2.	Archipelago Insurance Limited. <i>Note : allow up to 3000GT only</i>	https://archipelagogr.com
3.	British Marine Luxembourg S.A <ul style="list-style-type: none">• QBE Insurance (Europe) Limited;• QBE Insurance Group;• QBE Insurance (Malaysia) Berhad.	www.britishmarine.com
4.	China Ship Owner Mutual Assurance Association.	www.sparkinternational.com
5.	Thomas Miller Specialty Underwriting Limited.	www.thomasmillerspecialty.com/
6.	Korea P & I.	www.kpiclub.or.kr/
7.	Carina P & I Facility.	www.carinapandi.com/
8.	Lodestar Marine Limited.	www.lodestar-marine.com/
9.	Hydor AS.	www.hydor.no/
10.	MS Amlin Marine N.V	www.msamlin.com/
11.	Great American Insurance Company.	www.greatamericaninsurancegroup.com/
12.	QBE Asia P & I / QBE Insurance (Singapore) Pte Ltd	www.qbe.com www.qbe.com.sg/